

ADMINISTRAȚIA

ORGAN OFICIAL AL MUNICIPIULUI CLUJ.

APARE DE DOUĂ ORI PE LUNĂ

REPRODUCEREA FĂRĂ ARĂTAREA IZVORULUI
E INTERZISĂPARTEA OFICIALĂ TOTUȘI SE POATE RE-
PRODUCE FĂRĂ NICI O RESTRICȚIUNE.BIRoul REDACȚIEI
STR. REGINA MARIA 2. TELEFON 56APARE
SUB CONDUCEREA UNUI COMITETABONAMENT
PE UN AN 150 LEI, PE JUM. AN 75 LEI, UN EXEMPLAR
5 LEI PENTRU AUTORITĂȚI 200 LEI PE UN AN.

In fața alegerilor comunale

Presa minorității maghiare din loc, a început să desvolte, în timpul din urmă o febrilă activitate. Evenimentele din lumea întreagă, bogat material de exploatare gazetărescă, sunt întunecate de grozavă îngrijare, ce a cuprins așa din senin. Presa sus indicată față de bietul contribuabil covârșit de povara impozitelor. Gospodăria noastră edilitară e pusă la direcție și bisturiul taie adânc, fără a cruța nici părțile perfect sănătoase. Administrația românească este prinsă într'un foc baraj din care vai, nu mai este scăpare. Fără a ne avânta la polemici nefolositoare, ne simțim dator să fixăm o anumită atitudine și să tregem concluziile ce se impun.

Între împrejurările de azi, când ne apropiem cu pași repezi de alegerile comunale, pornirea atât de inverșunată în contra actualei conduceri, ni-se pare sub raport psihologic, perfect explicabilă. Nu situația bietului contribuabil este aceea ce provoacă regrete unanime, întreagă pornire se bazează pe un rafinat calcul politic.

Este asaltul pentru cucerirea consiliilor comunale, pentru că în orașe elementul minoritar, cu ochii veșnic în altă parte și cu degetul sus ridicat către Geneva, ca elevul de școală primară către învățător, — se crede în putere.

Pentru atingerea scopului pregătirile trebuie făcute din vreme, folosind fără alegere mijloacele disponibile, dintre cari cel mai eficace pare: *discreditarea administrației românești*.

Și munca a început cu febrilitate. Pentru trezirea la „conștiința datoriei” a contribuabililor electori, cari nu vor putea vota decât lista ce o va prezenta partidul maghiar, singurul capabil și singurul ce dorește ca cel puțin fiecare din minoritatea maghiară să aibă instalat la casa lui un aparat radio telefonic.

Nu ne putem permite prognoșticuri relativ la rezultatul alegerilor ce vin.

Un lucru rămâne însă cert. Politica edilitară a elementului minoritar nu a atins în timpul războiului nici măcar rezultatele realizate de actuala conducere, care a avut de luptat pe lângă alte neajunsuri cu acoperirea lipsurilor edilitare moștenite dela antecesorii cu pretenții de specialiști în materie de administrație.

PARTEA OFICIALĂ

Primăria Orașului Cluj.

Nr. 21465—1920. conc.

Publicațiune de concurs.

Consiliul orășencesc publică concurs pentru confecționarea a lor 45 buc. man-tale de iarnă pe seama servitorilor oră-senești.

Condițiunile de licitație și modelul stofă se poate vedea la Secția Culturală a orașului, camera 2. în oarele oficioase.

Ofertele referitoare se vor înainta cel mai târziu până la 24 Noembrie a. c. oarele 12 a. m. ținându-se seamă de dispozițiunile Legii asupra Contabilității publice, și se vor desface în prezența oferanților în ședința consiliului orașului din aceiași zi.

Cluj, la 6 Noemerie 1925.

Primar ss. *Dr. Utalea*

Serviciul Apelor Reg. IX-a Cluj.

No. 1189—1925.

Publicațiune.

Soc. an. pentru distribuirea produse-lor petrolului a solicitat acordarea auto-rizărei pentru a trece cu conductele de descărcare peste ambele maluri ale pă-răului Nadeș în hotarul orașului Cluj.

Cererea împreună cu memoriul și proiectele lucrărilor se află depuse la Serviciul Apelor din Reg. IX-a Cluj Str. Mico 32.

Cei interesați le pot cerceta începând dela 1 Noembrie până la 30 Noembrie 1925.

Ancheta se va ținea de către Servi-ciul Apelor Regiunea IX-a Cluj, la fața locului, în teritorial Dlui Weisz Iuliu, în ziua de 1. Decembrie 1925 la orele 10.

Toți cei interesați vor putea să-și prezinte observațiunile și pretențiunile lor cu ocazia acestei anchete, ulterior nu se vor mai lua în seamă astfel de întâm-pinări.

Lucrările solicitate prejudiciază teri-toriul Dlui Weisz Iuliu, proprietar în ora-șul Cluj, Calea Coruj.

Cluj, la 24 Octomvrie 1925.

Șeful serviciului:
Indescifrabil ing. șef.

Oficiul Telegrafic-Telefonic de reședința Cluj.

No. 4887 1/XI. 1925.

Publicațiune.

Se aduce la cunoștința publice că în ziua de 25 Noembrie a. c. ora 11 dimi-neafa se va ține licitație publică cu oferte închise la Prefectura Județului Cluj pentru concesionarea expedițiunilor poștale, călă-tori și bagaje pe distanțele între Cluj — Dej și Dej—Bistrița.

Condițiunile în care se concesionează aceste transporturi sunt cele specificate în caietul de sarcini care sta la dispozi-țiunea concurenților la Dirigintele oficiu-lui P. T. T. reședința Cluj Calea Regele Ferdinand No. 28 et. II. și de unde se poate lua ori ce informațiune fie la obli-gațiuni sau garanție în orice zi dela ora 11-12.

Concurenții cari nu vor îndeplinii condițiunile caetului de sarcinii nu va fi admis la licitație.

Dirigente, *Iacob.*

A V I Z.

Se aduce la cunoștința Onor. Con-sumatori și întregii populații a orașului Cluj, că cauza întreruperii de curent din ziua de 8 Noembrie ora 2.15 p. m. a fost aruncarea unor crengi de arbori pe linia de înaltă tensiune Cluj Someșul rece de către indivizi rău făcători, cari au fost dovediți și deferiți Parchetului Tribuna-lului Cluj.

Directorul Uzinelor
Ing. Roată ss.

AVIZ.

În ziua de 11 Noemvrie 1925 ora 7^{1/2} seara s'a întrerupt curentul electric tocmai în timpul când în cinematograful „Urania” rula filmul „Quo Vadis”. Pentru știința Publicului anunțăm că curentul s'a întrerupt din cauză că tocmai transformatorul din fața cinematografului era sușra-încărcat așa că firele electrice s'au înroșit și amenințau să cadă. Din această cauză a fost nevoie să se întrerupă curentul câte-va minute.

Cluj 12 Noemvrie 1925.

Directorul Uzinelor.

LEGE

pentru unificarea administrativă.

(Urmare.)

Cel puțin o treime din excendentul fiecărui exercițiu, precum și din sporurile veniturilor dintr'un an într'altul se vor destina pentru scopuri economice, culturale, sanitare și de lucrări publice. Partea atribuită scopurilor economice se va întrebuința de acord cu Camerele locale de

Art. 235. — În afară de cheltuelile obligatorii, nici o altă cheltueală sau spor nu vor putea fi înscrise din oficiu de către autoritatea de control peste cifrele votate de consiliile respective.

Art. 236 — Evaluarea veniturilor se va face conform legii contabilității publice.

Art. 237. — În fiecare buget se va prevedea într'un articol special o sumă destinată pentru deschiderea de credite suplimentare și extraordinare, în caz când creditele deschise prin buget nu ar ajunge să acopere cheltuelile prevăzute în buget sau când s'ar ivi în cursul exercițiului o cheltueală ce n'a putut fi prevăzută la formarea bugetului și nu ar putea fi amânata pentru anul următor.

Art. 238. — Toate veniturile și cheltuelile trebuie să figureze și în conturile anuale, cari se vor încheia și controla după cum se arată mai jos.

Art. 239. — Nici o strămutare de cheltueli nu se va putea face dela un articol la altul, fără încuviințarea consiliului și cu îndeplinirea formelor stabilite de lege.

Art. 240. — Încheierile privitoare la buget, atât la votarea cât și la modificarea lui, în afară de deschideri de credit, trebuie să fie supuse cercetării consiliului administrativ superior pentru municipii și județe și delegațiunii permanente județene pentru celelalte comune. În cazul când cheltuelile obligatorii nu au fost prevăzute, sau bugetul nu s'a alcătuit conform legii, autoritatea de control îl va înapoia cu observațiunile necesare, dând sfaturile și îndrumările ce socotesc în vederea unei bune gospodării și cerând în acelaș timp înscrierea cheltuelilor obligatorii.

Dacă comuna sau județul nu s'a conformat acestei îndatoriri, autoritatea superioară va înscrie din ofociu în buget cheltuelile obligatorii.

În contra încheierilor delegațiunilor permanente județene privitoare la bugete primarii respectivi au dreptul de apel la Ministerul de Interne, care se va pronunța cu avizul consiliului superior administrativ.

Art. 241. — Fiecare buget comunal sau județean se va împărți pe capitole, după natura veniturilor și cheltuelilor.

Veniturile și cheltuelile anuale ale comunelor și județelor se vor înscrie într'un singur buget pe capitole deosebite pentru administrație, pentru izlazul comunal, pentru serviciul sanitar, pentru învățământ, pentru cult. pentru serviciul tehnic și al drumurilor și pentru cheltueli neprevăzute.

Veniturile de orice natură, cari prin legi, regulamente, testamente, donațiuni sau acte de fundațiuni au o destinație specială, vor fi întrebuințate în mod obligator în scopul pentru care au fost create.

Ministerul de interne va întocmi formulare de buget pentru comune și județe.

Art. 242. — Când din diferite cauze bugetul nu s'ar fi votat la timp, se va urma cu bugetul anului precedent până la votarea noului buget.

Dacă ne votarea bugetului provine din rea administrație, neglijența sau refuzul consiliului de a se întruni, cei vinovați de aceasta vor fi răspunzători bănuiește, când ar rezulta vreo pagubă pentru comună sau județ. Ministrul de interne sau reprezentanții săi sunt dator să sesizeze instanțele judecătorești, după ce au făcut cercetări prin organele lor autorizate, dacă șefii

administrațiunii comunale sau județene nu au luat la timp aceste măsuri.

Art. 243. — În toate chestiunile privitoare la finanțele comunelor și județelor, cari după lege se supun aprobării sau cercetării unei autorități superioare de control, ministrului de finanțe va fi reprezentat prin administratorul financiar la autoritățile județene și prin delegatul său special la consiliul său administrativ.

SECȚIUNEA II

Veniturile comunale și județene

Art. 244. — Comunele și județele sunt autorizate pentru acoperirea cheltuielilor și a trebuințelor locale să perceapă taxe, cotizațiuni, impozite directe și indirecte, precum și să ceară prestațiuni în natură, toate acestea în limitele și conform dispozițiilor din prezenta lege și din legile generale de impunere a Statului.

Art. 245. — Comunele și județele nu pot uză de facultatea de a percepe impozite decât numai în cazul când veniturile proprietăților și al întreprinderilor respective, acelea al taxelor și al cotizațiilor nu le-ar fi suficiente pentru acoperirea cheltuielilor.

Art. 246. — Taxele se pot percepe pentru orice serviciu public a cărui întreținere nu se poate face din resursele obișnuite și numai în măsura serviciului prestat.

În stațiunile balneare și climaterice comunele sunt în drept, pentru întreținerea stabilimentelor lor, a îmbunătățirilor și a înfrumusețărilor, să perceapă taxe speciale și dela vizitatori.

Art. 247. — Cotizațiunile sunt taxe pentru întreținerea sau crearea de îmbunătățiri extraordinare cari, deși pot servi interesul public, folosesc în deosebi mai mult unei anume categorii de cetățeni, sau unei părți, cartier, străzi sau regiune din cuprinsul comunei sau județului.

Aceste cotizațiuni se percep numai dela acei contribuabili cari trag în speșial foloase din serviciul sau îmbunătățirea care se crează sau se întreține cu produsul acelor cotizațiuni.

Stabilirea cotizațiilor, repartitia lor între contribuabili, timpul cât vor rămâne în vigoare se vor stabili după o prealabilă

consultare a celor interesați, prin îngrijirea autorităților respective.

Repartitia cotizațiilor se va face pe cât posibil proporțional cu foloasele pe cari le are din îmbunătățirea executată.

Odată încuviințată de majoritatea celor interesați, cotizațiunile devin obligatorii pentru toți și se înscriu în rolurile de percepție

Art. 248. — Impozitele directe și indirecte nu se pot percepe decât în cadrul legilor generale de impunere votate de Corpurile legiuitoare.

Sub nici un motiv nu se pot adăuga materiilor și veniturilor impozabile impuse de Stat alte impozite, cote sau zecimi adiționale decât în cadrul acestor legi. Se pot însă reduce cotele maxime stabilite de lege.

Art. 249. — Evaluările înscrise în rolurile Statului pentru impozitele elementare servesc și comunelor și județelor la impunerea și perceperea contribuțiilor directe atribuite lor.

Art. 250. — Comunele și județele nu pot înființa taxe de axize, de bariere, de jucărit și altele asemenea. Impozite indirecte sau taxe pe consumațiunea articolelor de prima necesitate și pe circulațiunea lor nu se pot crea.

Art. 251. — Comunele și județele nu acorda alte scutiri de impozite directe sau indirecte decât cele prevăzute pentru aceste impozite la Stat.

Art. 252. — Administrația întreprinderilor comerciale și industriale ale comunelor și județelor se ea face astfel ca ea să acopere cheltuielile de exploatare, precum și amortizarea capitalului angajat.

Art. 253. — Căile de comunicație comunale și județene cu accesoriile lor, date prin legea drumurilor în sarcina comunelor și județelor, se vor crea și întreține din fondurile și veniturile generale ale comunelor și județelor, precum și din dările speciale prevăzute în legea drumurilor.

Art. 254. — Prestațiunile în natură se pot cere contribuabililor pentru îndeplinirea unor anume servicii, excepționale sau urgente, ca: inundații, incendii, înzăpeziri, etc., cari nu s'ar putea îndeplini în alt mod, pe temeiul încheierilor cari se vor lua de către consiliile respective, cu o majoritate de $\frac{2}{3}$ din consilierii prezenți

Când o asemenea contribuțiune a fost hotărâtă, cei cari din diferite cauze bine constatate nu ar putea să o dea, vor fi ținuti a se achita cu o dare în bani, mai dinainte stabilită prin hotărîrea consiliului.

Art. 255. — Constatarea impunerii și perceperea impozitelor directe, precum și a altor impozite cari folosesc în acelaș timp Statului, județului și comunelor, se va face prin colaborarea acestora.

Un regulament, făcut de acord cu Ministerul Finanțelor, va stabili modalitățile.

Art. 256. — Deliberările consiliilor județene și comunale, privitoare la așezări și perceperi de taxe, cotizațiuni sau impozite de orice natură. Înainte de punerea lor în lucrare, se vor afișa la primăriile respective și la prefectura județului timp de zece zile pentru ca contribuabilii să poată lua cunoștință ee ele și să facă reclamațiunile ce ar crede necesare.

Consiliile respective vor cerceta cu-prinsul reclamațiunilor și se vor pronunța asupra lor.

Incheierile consiliilor vor trebui aduse în orice caz la cunoștința Ministerului de Interne, când emană dela județe și municipii, și prefectului, când emană dela celelalte comune, fie că s'au primit reclamațiuni, fie că nu s'au făcut.

Ministerul de Interne, cu avizul consiliului administrativ superior, sau prefectul cu avizul delegațiunii județene, hotărâsc definitiv, fiind ascultat și delegatul Ministerului ee Finanțe din aceste consilii.

SECȚIUNEA III

Împrumuturi

Art. 257. — Deliberările consiliilor comunale și județene privitoare la împrumuturi nu vor fi valabile, decât dacă se iau în cazurile și cu îndeplinirea formalităților următoare:

a) Împrumutul să fie destinat la o întrebuintare extraordinară și în nici un caz pentru plată sau sporiri de lefuri, gratificații, gradații sau recompense;

b) Împrumutul să fie destinat pentru îmbunătățiri, în ordinea stabilită de programul de lucru mai dinainte hotărît;

c) Odată cu împrumutul să fie prevăzute și mijloacele pentru plata procen-telor și amortizărilor. Se consideră ca

împrumuturi și sunt supuse acelorași formalități și contractele de lucrări sau concesiune, a căror plată se stipulează în anuități, cu sau fără procente;

d) Interesele și anuitățile întrunite ale tuturor împrumuturilor contractate să nu atingă alocația bugetară necesară funcționării serviciilor obligatorii.

Art. 258. — Comunele și județele pot contracta împrumuturi la Casa creditului județean și comunal, precum și la orice altă instituțiune publică sau particulară.

Ele pot fi autorizate prin lege specială a emite și obligațiuni.

Art. 259. — Comunele și județele pot deasemenea să contracteze împrumuturi pentru convertirea vechilor datorii.

Art. 260. — Hotărârile consiliilor comunale și județene, luate cu respectul dispozițiunilor din articolele precedente, vor fi trimise Ministerului de Interne, dacă privesc municipiile și județele, și prefectului, dacă sunt privitoare la celelalte comune.

Ministrul de interne ia avizul consiliului administrativ superior, iar prefectul ia avizul delegațiunii permanente județene, și dacă constată că nu s'au îndeplinit formele cerute sau că anuitățile nu se pot acoperi cu veniturile ordinare în proporțiile prevăzute de lege, sau că veniturile din nou create în acest scop n'au bază reală, sau sunt exagerat evaluale, le înapoiază consiliului respectiv, care este ținut a se conforma dispozițiunilor luate de autoritatea superioară de control.

Împrumuturile comunelor urbane și județelor cari depășesc a cincea parte din veniturile ordinare se vor face cu aprobarea consiliului de miniștri, pe baza referatului comun al miniștrilor de interne și finanțe.

Pentru celelalte comune aprobarea asemenea împrumuturi se va da de către ministrul de interne, în acord cu ministrul de finanțe.

SECȚIUNEA IV.

Incheierea, cercetarea și aprobarea conturilor.

Art. 261. — Incheierea cercetarea și aprobarea conturilor se va face în con-

formitate cu legea asupra contabilității publice.

Art. 262. — Sumele prin cari hotărârile definitive vor fi puse în sarcinacelor cari le-au cheltuit în mod nejustificat și peste previziunea legilor, vor fi urmărite și încasate pe baza legii de urmărire.

Agenții fiscali cari din neglijență sau din orice alte motive neprevăzute în lege nu se vor fi conformat obligațiilor de mai sus, vor fi răspunzători bănește și pedepsiți pentru refuz de serviciu.

Comuna și județul, prin reprezentanții lor, sau în caz de refuz a acestora, autoritatea superioară de control, va putea sesiza instanțele judecătorești pentru a se da cuvenitele sancțiuni în contra celor vinovați.

Art. 263. — Regulile stabilite pentru contabilitatea comunei și județului sunt aplicabile și la gestiune și administrația tuturor așezămintelor sau fundațiilor de orice fel, cari sunt puse sub controlul sau privegherea comunei sau a județului.

CAPITOLUL V.

Regulamente.

Art. 264. — Consiliile comunale și județene vor întocmi regulamente prin cari se vor prevedea măsuri și sancțiuni relative la administrația intereselor locale.

Art. 265. — Prin regulamentele comunale de edilitate se prescriu măsuri pentru:

Determinarea vetrei comunelor, căutându-se a se rezerva, pe cât posibil, în vechile vetre și a se determina în cele ce se vor fixa în viitor locuri pentru casa comună, pentru școli de diferite grade, pentru grădini de copii, biblioteci, biserici și în genere pentru tot felul de clădiri publice;

Alinierea străzilor și piețelor;

Inchideri și deschideri de străzi, șosele, piețe, numirile lor, precum și numerotarea locuințelor, alinierea clădirilor și stabilirea regulilor de construcțiuni;

Determinarea servituților în vederea igienei și estetice;

Infrumusețarea și sistematizarea comunei și pentru orice alte lucrări s'ar mai găsi necesare.

Art. 266. — Prin regulamente de igienă și salubritate publică se vor lua măsuri pentru:

Vânzarea substanțelor alimentare de îndestulare publică;

Privegherea abatoarelor și piețelor comunei și pentru executarea măsurilor privitoare la stabilimente, profesiunile și întreprinderile insalubre;

Înlăturarea cauzelor de infecțiune; Igiena locuințelor, curățirea și cultivarea locurilor virane;

Înființarea și buna întreținere a latrinelor și locurilor unde se depun gunoariile și lăturile;

Poliția înmormântărilor și a cimitirelor;

Întreținerea curățeniei fântânelor, puțurilor și a upelor de cari se servește populațiunea sau din cari se adapă vitele;

Oprirea întinderii boalelor infecto-contagioase.

Art. 267. — Prin regulamente întocmite de consiliile comunale și județene se vor determina condițiunile privitoare la aprovizionarea populațiunii cu articole și servil de primă necesitate.

(Va urma).

Dela Autoritatea Industrială de I instanță a cercului Cluj.

Nr. 3936/1925 aut. ind.

Publicațiune.

DI. Ștefan Neagrău dom. str. T. Cipariu Nr. 7—9. cu data de 12 Noemvrie 1925 a înaintat cerere pentru concesiunea de stabiliment industrial, atelier de repacat mașini și autogaraj ce se va instala pe intravilanul din T. Cipariu Nr. 7—9.

Conform dispozițiunilor cuprinse în § 27 al art. de lege XVIII din 1884 și Ordonanței No. 5334—1922 Ministerul Industriei și Comerțului fac atenți pe cei cai îi privește ca, plauurile referitoare sunt expuse spre aedere generală în biroul Autorității industriale de Instanțe Primăria Camera 467 în orele oficioase până la 22 Noemvrie 1925 ca eventualele excepțiuni contra concesionării acestui depozit se face verbal ori în scris la subsemnatul oficiu până la ziua pertractării care se

fixează pe ziua de 24 Noemvrie 1925 ora 4 p. m. ia-r la pertractarea înaintea Comisiunei emisă la fața locului.

Cluj, la 12 Noemvrie 1925.

Șeful autorității ind. de I inst.
Varga m p.

Publicațiune.

Am pierdut biletul de identitate cu fotografie — eliberat de Biroul Populației dela Prefectura Poliției Cluj în anul 1924 pe numele Jakab David. comerciant, domiciliat în Cluj, str. Pata Nr. 89. — Il declar nul în mâinile ori-cui s'ar găsi.

Cluj, 9 Noemvrie 1925.

Jakab David.

Publicațiune.

Subsemnatul Varga Nicolae, tâmplar. Am pierdut brevetul industrial Nr. A. 138 — 1923 emis pe numele meu; îl declar nul.

Cluj, 9 Noemvrie 1925.

Varga Nicolae,
str Mașiniștilor, Cetățiuă Noă

Informațiuni.

La 23 Nov. a. c. ora 8 dim. se va ține la Dir. Gen. a Casei Centrale a Improprietării, București. un examen pentru doritorii a ocupa posturi de șefi de regiune agricol (agronomi regionali); Candidații trebuie să aibă 21 ani împliniți, să fie absolvenți ai unei școli medii de agr. Cererile cu actele recerute se vor înainta Dir. Person. din Casa Centr. Impopr. unde se dau orice lămuriri.

*

Legea de unificare administrativă s'a publicat în Mon. Of. Nr. 128 din Iunie 1925:

Decretul despre noua împărțire administrativă a Țării cu numirea nouă a județelor și comunelor în Mon. Of. Nr. 220 și 123 din Oct. 1925. În M. O. Nr. 221 din Oct. 1925 este Deciziunea ministerială ref. la aplicarea noiei legi administrative.

Primăria orașului Timișoara a hotărât interzicerea desfacerii la domiciliul cetățenilor a biletelor de intrare la diferite spectacole, serbări etc. date chiar și în scop de binefacere și cari de cele mai multe ori se plesează prin indivizi suspecti cari apoi se faceau nevăzuți, sau sumele încassate nu ajungeau la destinația lor. S'a cerut Min. Muncii reducerea la minim a autorizațiilor pentru chete și colecte, pentruca publicul să nu mai fie molestă și îmbiat la tot pasul cu fel de fel de colecte.

*

Opera Română din Cluj a acordat la reprezentațiile ordinare ale operei 10 bilete de parter cu 50 % reducere pentru funcționarii Primăriei. Legitimații pentru a obține astfel de bilete se dau de către Dl secretar al Primăriei.

*

Primăria orașului Cluj va scoate la 1 Ian. 1926 o Monografie (Album) Comemorativ al orașului Cluj.

*

Listele alegătorilor din orașul Cluj s'au afișat dela 17—27 Oct. 1925 la vederea publicului. În acest interval s'au înaintat numai 60 contestații. S'au înscris cu totul 18943 alegători, dintre-cari 8281 români, 7342 maghiari, 2649 evrei, 626 germani, 12 ruși și 33 de alte naționalități.

*

Prin ordinul Min. de Interne Nr. 84649—1925 se interzice cu desăvârșire folosirea în corespondența oficială a altei limbi de cât cea română, precum și a sigilelor cu inscripții streine.

*

✦ *Numărul consilierilor orașului Cluj.* Conform circularei comisiunei pentru preg. instr. aplic. legii de unificare administrativă orașul Cluj este trecut cu 110.000 locuitori, având dreptul la 30 consilieri aleși, 10 suplianți, 20 consilieri de drept și 5 consilieri femei cooptate.

*

Conf. ord. Min. Războiu viza livretelor militare a oamenilor născuți în anii 1900—1878 se face la cercul de Recrutare (Cluj, str. Cogălniceanu Nr. 8) dela 1—30 Noemvrie a. c.

FREDERIC CZELL & FII GRUPA Dr. WILHELM CELL

fabrică de bere, liqueruri, rum, prăvălie en gros de
spirt și vin
CLUJ, Calea Mănăsturului Nr. 4-5.

Specialitatea de bere: „**HERCULES**“
nutritoare și berea albă „**URSUS**“
sunt cele mai plăcute beuturi răcoitoare.

CZELL FRIGYES ÉS FIAI Dr. CZELL VILMOS CSOPORT

sörfőzde, likör- és rumgyár, szesz- és bornagykeres-
kedés
CLUJ, Calea Mănăsturului Nr. 4-6.

Sörkölönlegességei: a „**HERCULES**“
duplamaláta **tápsör** és a világos
„**URSUS**“ sör a legkedveltebb

Vizitați !

Vizitați !

Depozitul Fabricii de postav și pături

GROMEN & HERBERT, SIBIU

Sucursala: **CLUJ**, Calea Regele Ferdinand Nr. 18.

Unde se află cele mai bune stofe de haine, pardisie, paltoane pentru bărbați și femei,
cu prețurile cele mai avantajoase.

Intreprinderea de automobile

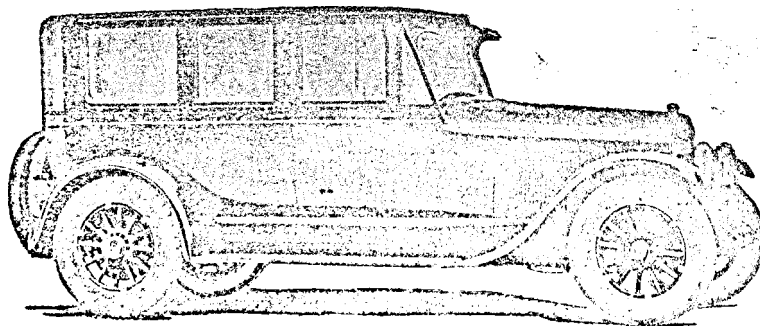
Cu prețurile
cele mai reduse

PERRY

Cu prețurile
cele mai reduse

LINCOLN „FORD“ FORDSON

și alte sisteme de: Automobile, autotractoare, Camioane,
Mașini Agricole, Accesorii, Piese de schimb, Cauciucuri.



Reprezentanța principală: Cluj, Strada Regina Maria 2. Telefon 999.